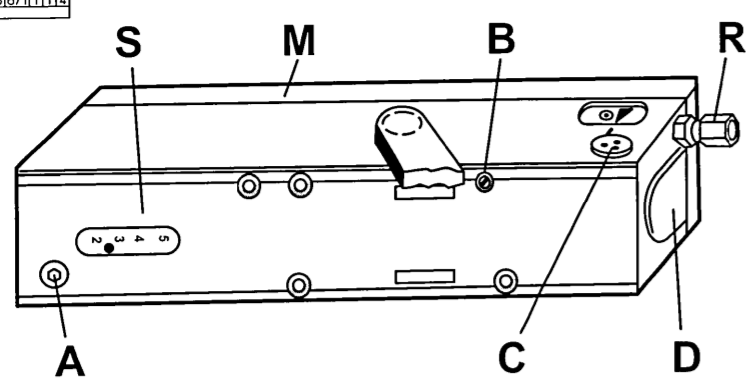


CE	GEZE GmbH Postfach 1363 71229 Leonberg Germany Telefon: (0 71 52) 20 30 Telefax: (0 71 52) 20 33 10 www.geze.com	03
0672-CPD-0053	EN 1255 EN 1254 EN 1254	11/11/12 11/11/12 11/11/12



Montageanleitung

Bei Anwendung an Feuer-, Brandschutz- und Rauchschutzabschlüssen sind die länderspezifischen Vorschriften zu beachten.

Die Montage des Türschließers ist durch einen Fachbetrieb auszuführen.

Die elektrische Montage ist durch einen Elektrofachbetrieb auszuführen.

Bezeichnungen
 R = Regulierschraube
 A = Schließkraftverstellung
 B = Regulierventil
 D = Kappe
 S = Sichtfenster
 M = Montageplatte (Alu)
 C = Steckupplung (nur bei Normalmontage)

Mounting Instructions

Country-specific regulations are to be observed when using on fire seals and smoke protection seals.

The door closer must be installed by a trained engineer/fitter.

Electrical installation is to be performed by an expert electrical company.

Designations
 R = Cable adjuster
 A = Force adjustment
 B = Souppape de réglage
 D = Cap
 S = Voyant
 M = Mounting plate (aluminium)
 C = Socket (for door mounting only)

Instructions de Montage

En cas d'utilisation sur des systèmes coupe-feu ou antifumées, respecter les prescriptions en vigueur dans les pays correspondants.

Le montage du ferme-porte doit être effectué par une entreprise spécialisée.

Le montage électrique doit être effectué par un installateur agréé.

Symboles
 R = Vis de réglage
 A = Réglage de la force de fermeture
 B = Souppape de réglage
 D = Cache
 S = Voyant
 M = Plaque de montage (alu)
 C = Raccord enfichable (uniquement pour montage normal)

Istruzioni di montaggio

Qualora si montino chiusure tagliafuoco/antincendio o tagliafumo vanno rispettate le disposizioni delle competenti autorità locali.

Il chiudiporta deve essere montato da una ditta specializzata.

Il montaggio elettrico deve essere effettuato da una ditta specializzata.

Legenda sigle
 R = vite regolazione
 A = regolazione forza di chiusura
 B = valvola di regolazione
 D = cappellino
 S = finestrella
 M = piastra di montaggio
 C = collegamento a innesto (solo con montaggio normale)

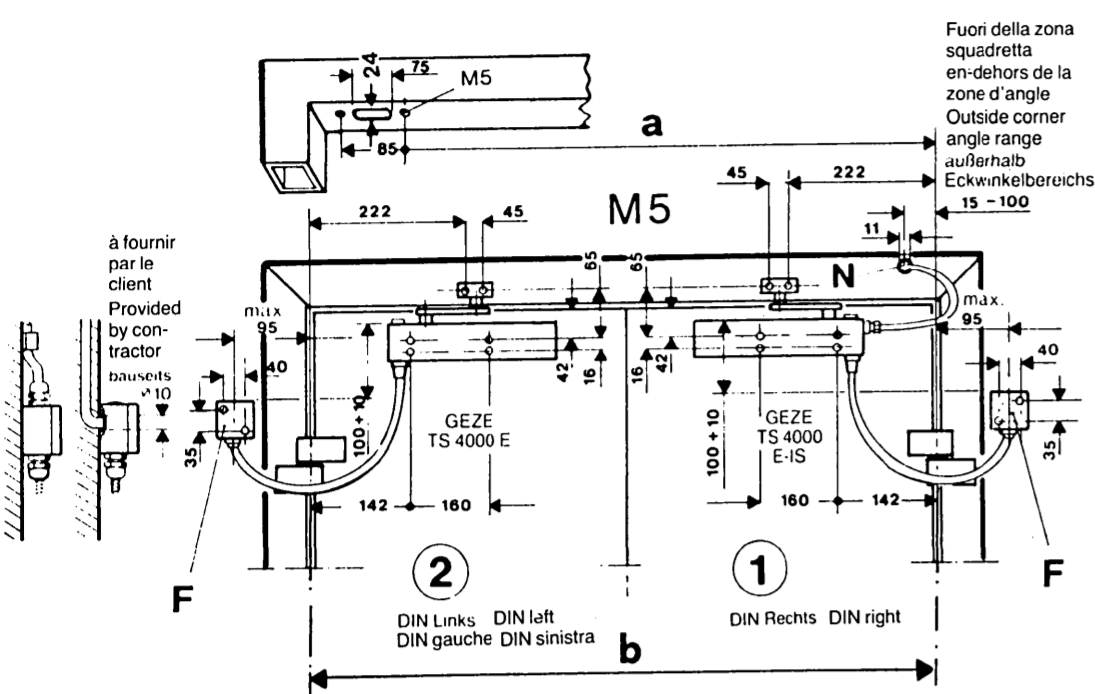
Instrucciones de montaje

En caso de su utilización en puertas protectoras contra fuego, incendios y contra humos, deberán ser respetadas las prescripciones vigentes del país correspondiente.

El montaje del cierrapuertas deberá ser efectuado por una empresa especializada.

El montaje eléctrico deberá ser efectuado por una empresa electricista especializada.

Simbolos
 R = Tornillo regulador
 A = Regulación de la fuerza del cierre
 B = Válvula de regulación
 D = Tapa
 S = Mirilla
 M = Placa montaje (aluminio)
 C = Conexión (solamente para montaje normal)



Normalmontage
 ① = Gangflügel
 ② = Standflügel

Befestigung mit Montageplatte (Bohrbild DIN 18263 Teil 2) auf Bandseite.

Beide Schließer nach Bohrschablone TS 4000 E bohren.

Bohrung „N“ für Bowdenzug und Aussparung für Auslösemechanik nach Skizze-Türzarge.

TS 4000 E-IS darf nur in Verbindung mit Alu-Montageplatte „M“ auf Gangflügel montiert werden.

TS 4000 E wahlweise Alu- oder Stahlmontageplatte.

Door mounting
 ① = Second closing leaf
 ② = First closing leaf

Mounting with mounting plate (hole pattern DIN 18263 Part 2) on hinge side.

Drill both doors according to drilling template TS 4000 E.

Hole "N" for bowden cable and recess for trigger mechanism according to sketch of door frame.

TS 4000 E-IS may be mounted only in conjunction with aluminium mounting plate "M" on second closing leaf.

TS 4000 E optionally with aluminium or steel mounting plate.

Montage normale
 ① = Vantail mobile
 ② = Vantail fixe

Fixation sur plaque de montage (gabarit de perçage DIN 18263 partie 2) côté paumelle.

Perçer les 2 ferme-portes conformément au gabarit de perçage TS 4000 E.

Perçage -N- pour câble Bowden et encoche pour le mécanisme de déclenchement selon schéma du châssis de porte.

Le TS 4000 E-IS ne doit être monté sur le vantail mobile qu'avec la plaque de montage en alu -M-.

Pour le TS 4000 E, au choix plaque de montage alu ou acier.

Montaggio normale
 ① = Battente mobile
 ② = Battente fisso

Fissaggio mediante piastra di montaggio (schema fori DIN 18263 Parte 2) sul lato assiale.

Predisporre i fori dei due chiudiporta come da maschera fori TS 4000 E.

Foro -N- per tirante flessibile e sinistratura per meccanismo di sgancio, come da disegno.

Telaio porta

Il TS 4000 E-IS si può montare sul battente mobile solo con la piastra di montaggio -M- in alluminio.

Per il TS 4000 E si può scegliere tra piastra di alluminio o di acciaio.

Montaje normal
 ① = Hoja principal
 ② = Hoja secundaria

Fijar con la placa-montaje el lado de las bisagras (croquis DIN 18263 segunda parte).

Taladrar el cierrapuertas conforme la plantilla TS 4000 E.

Taladro -N- para cable bowden y escotadura para el mecanismo de desenganche según el croquis del cerco de la puerta.

El TS 4000 E-IS solamente se puede montar en la hoja principal en conjunto con la placa-montaje -M- de aluminio.

TS 4000 se puede adquirir opcionalmente, en placa de aluminio o de acero.

Türzarge gemäß Skizze vorbereiten

Türbreite b (mm)	Montage-Bandabst. ma ã (mm)	Bowdenzug-größe c (mm)
1200-1500	1050	No. 1 (1250)
1500-1800	1350	No. 2 (1550)
1800-2100	1650	No. 3 (1850)
2100-2400	1950	No. 4 (2150)
2400-2700	2250	No. 5 (2450)
2700	2550	No. 6 (2750)

Prepare door frame according to sketch

Door width (hinges / center distance) b (mm)	Mounting dimension a (mm)	Size of bowden cable c (mm)
1200-1500	1050	No. 1 (1250)
1500-1800	1350	No. 2 (1550)
1800-2100	1650	No. 3 (1850)
2100-2400	1950	No. 4 (2150)
2400-2700	2250	No. 5 (2450)
2700	2550	No. 6 (2750)

Préparer le châssis de porte selon schéma.

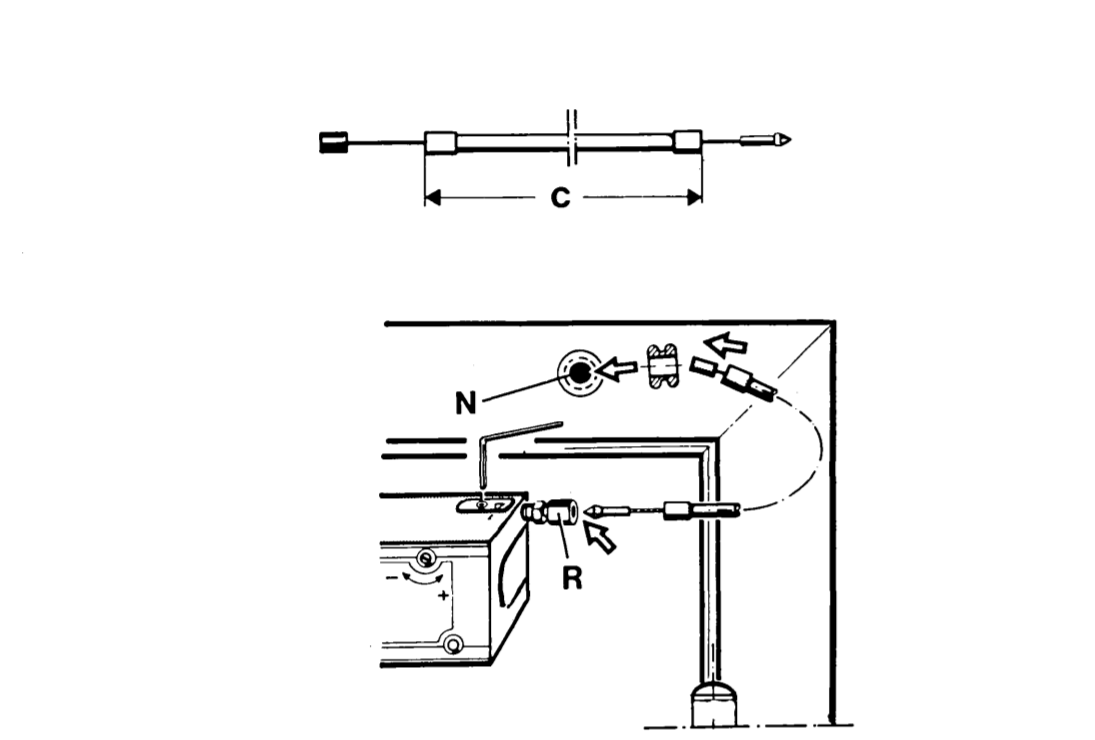
Largueur de porte b (en mm)	Cote de centre/paumelles)montage a (en mm)	Force du câble Bowden c (en mm)
1200-1500	1050	N° 1 (1250)
1500-1800	1350	N° 2 (1550)
1800-2100	1650	N° 3 (1850)
2100-2400	1950	N° 4 (2150)
2400-2700	2250	N° 5 (2450)
2700	2550	N° 6 (2750)

Predisporre telaio porta come da disegno

Larghezza porta b (mm)	Misura di montaggio a (mm)	Grandezza tirante flessibile c (mm)
1200-1500	1050	No. 1 (1250)
1500-1800	1350	No. 2 (1550)
1800-2100	1650	No. 3 (1850)
2100-2400	1950	No. 4 (2150)
2400-2700	2250	No. 5 (2450)
2700	2550	No. 6 (2750)

Preparar el cerco de la puerta según el croquis

Ancho de la puerta: Distancia de la crista b (en mm)	Dimensión de montaje a (en mm)	Tamaño del cable bowden c (en mm)
1200-1500	1050	No. 1 (1250)
1500-1800	1350	No. 2 (1550)
1800-2100	1650	No. 3 (1850)
2100-2400	1950	No. 4 (2150)
2400-2700	2250	No. 5 (2450)
2700	2550	No. 6 (2750)



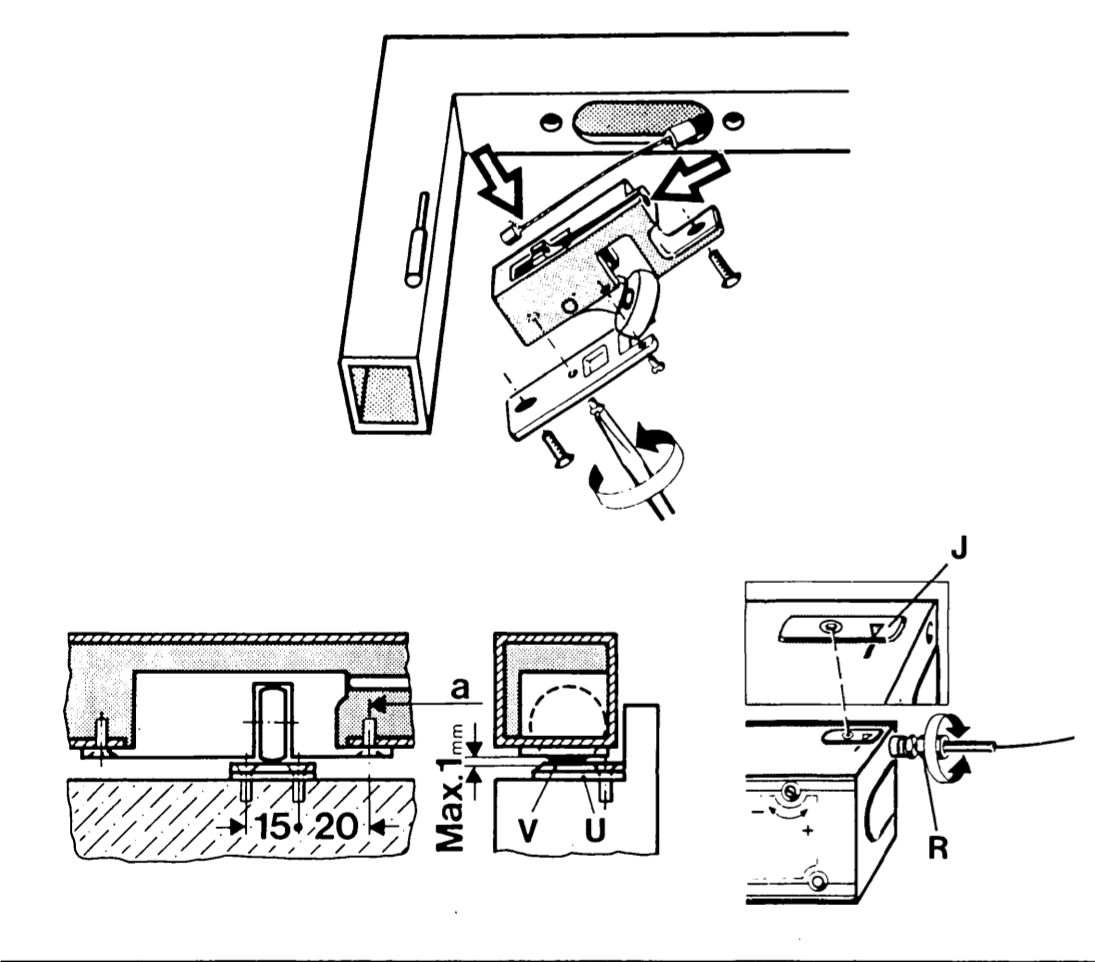
Nippel bis auf Anschlag durch Regulierschraube „R“ einführen und mit Schraube festklemmen. Durchführungsstülpe montieren und Bowdenzug in die Zarge einführen. Bei offener Zarge Bowdenzug in Schutzrohr verlegen.

Nipple is introduced in cable adjuster "R" as far as it will go and retained by tightening of locking screw in slider in body. Mount lead-through grommet and introduce bowden cable into the door frame. In case of hollow door frame, lay bowden cable in protective tube.

Introduire le raccord fileté dans la vis de réglage -R- jusqu'à la butée et visser à fond. Monter la gaine de câble et introduire le câble Bowden dans le châssis. En cas de châssis ouvert, poser le câble dans un tube protecteur.

Innestare fino in fondo il raccordo filettato a punta nella vite di regolazione -R- e fissare con vite. Montare la boccia passante, introdurre il tirante flessibile nell'intelaiatura e, a telaio aperto, infilare il tirante nel tubo di protezione.

Introducir el racor por el tornillo regulador -R- hasta el tope y aprisionar con tornillo. Montar el manguito conductor e introducir en el cable bowden.



Nippel einhängen, dann Befestigungsplatte an Auslösemechanik schrauben. Bowdenzug in Zarge zurückschieben und Auslösemechanik anschrauben.

Distanzstück „V“ auf Türblatt (Standflügel) festschrauben.

Spalt max. 1 mm durch Unterlagen „U“ unbedingt einhalten!

Bei geschlossenem Standflügel durch Drehen der Schraube „R“ Markierung „J“ am Schließer und Schieber „J“ zur Dekkung bringen.

Hook in nipple, then screw mounting plate onto trigger mechanism. Push bowden cable back into door frame and screw on trigger mechanism.

Screw down spacer "V" on door leaf (fixed leaf).

Adjust gap to 1 mm maximum by means of shims "U".

With first closing leaf closed, bring mark on closer and slider "J" into alignment by turning cable adjuster "R".

Accrocher le raccord fileté, puis visser la plaque de fixation sur le mécanisme de déclenchement.

Repousser le câble Bowden dans le châssis et visser le mécanisme de déclenchement.

Visser à fond la pièce d'écartement -V- sur la feuillure (vantail fixe) au moyen des disques -U-.

Vantail fixe fermé, recouvrir le repère sur le ferme-porte et la coulisse -J- en tournant la vis -R-.

Inserire il raccordo filettato, indi avvitare la piastra di fissaggio sul meccanismo di sgancio. Ritirare il tirante flessibile nel telaio e avvitare il meccanismo di sgancio.

Applicare il distanziatore -V- sul battente (fisso).

Con lo spessore -U-, fare in modo che rimanga un vuoto di 1 mm max.

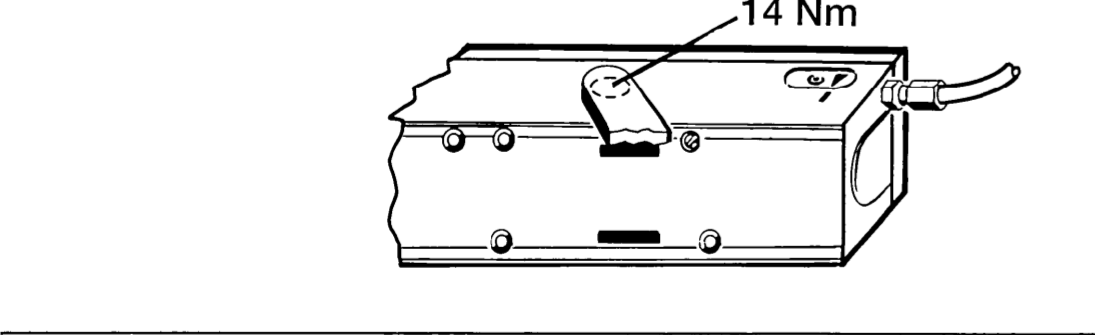
A battente fisso chiuso, ruotare la vite -R- fino a far coincidere la tacca sul chiudiporta e la scorrevole -J-.

Enganchar el racor, atornillar la placa de ajuste en el mecanismo de desencadenamiento. Empujar en el cerco de la puerta el cable bowden hacia atrás y atornillar el mecanismo de desenganche.

Atornillar la pieza distanciadora -V- en la hoja de la puerta (hoja secundaria).

¡Es imprescindible el dejar con soportes -U-, una fisura de 1 mm como máximo!

Al estar cerrada la hoja secundaria hacer girar el tornillo hasta que la rotulación -R- del cierre y compuerta coincidan con -J-.



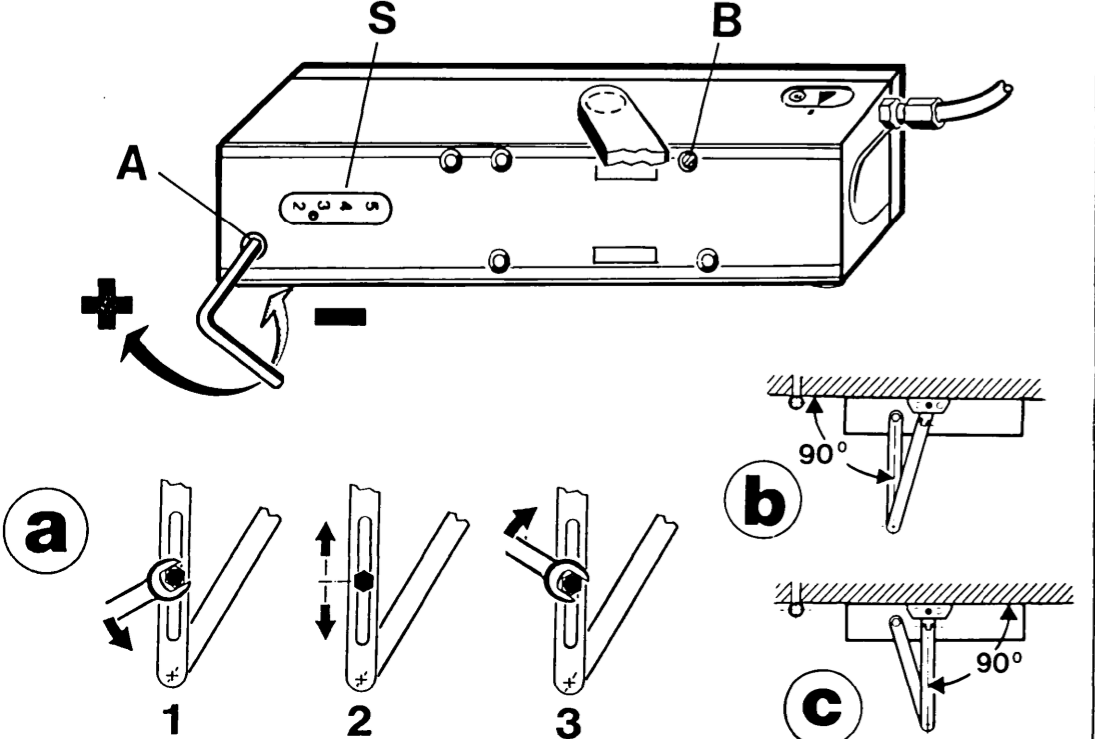
Aufsetzen des Gestängeunterteils
 Das Gestängeunterteil so aufsetzen, daß der Hebel über der Markierung steht.

Mounting the main arm
 Fit the main arm onto closer spindle in such a way that the lever is above the mark.

Montage de la partie inférieure du bras
 Placer la partie inférieure du bras de telle façon que le levier se trouve au-dessus du repère.

Montaggio parte inferiore braccio
 Placare la parte inferiore del braccio in modo che la leva venga a trovarsi sopra la tacca.

Montaje de la parte inferior del brazo
 Montar la parte inferior del brazo de tal forma que la palanca se encuentre sobre el marcador.



Einstellen der Schließkraft
 Durch Drehen der Verstellerschraube „A“ läßt sich der Schließer auf jede Größe zwischen 2 und 5 nach DIN 18263 Teil 2 einstellen.

Die eingestellte Größe wird durch die Lage der Kugel im Sichtfenster „S“ angezeigt.

Die Schließkraft des Schließers bzw. die Türschließergröße muß passend zur Türbreite gewählt werden. Falls die baulichen (Türhöhe, Türgewicht) oder örtlichen Verhältnisse (Windinfluß) es erfordern, muß eine entsprechend höhere Größe gewählt werden.

Schließgeschwindigkeit an Regulierventil „B“ einstellen.

Einstellung der Schließgeschwindigkeit nach DIN 18263 bzw. „IBT“-Richtwert (Schließzeit 5 Sek. aus 90° Offenstellung).

Einstellen des Endschlages
 a) Länge des Gestängeunterteils einstellen
 b) mit Endschlag
 c) ohne Endschlag

Leichtgängigkeit der Tür prüfen.

Adjusting the force
 By turning force adjusting screw "A" the closer can be adjusted to any size between 2 and 5 according to DIN 18263 Part 2.

Adjusted size is shown on force indicator "S" by ball position.

The correct size unit must always be selected, taking into account the door size (width and weight) and site conditions (wind influence). If in doubt please contact your supplier.

Adjust the closing speed at regulating valve "B".

Setting of the closing speed as per DIN 18263 and "IBT" guide lines (closing time 5 secs. from 90° open position).

Adjusting the latch action
 a) any arm.
 b) with latch action
 c) without latch action

Check smooth opening and closing of the door.

Réglage de la force de fermeture
 Le ferme-porte peut être réglé sur toute force entre 2 et 5 selon norme DIN 18263 partie 2, par rotation de la vis de réglage -A-.

La force choisie est indiquée par la position de la bille dans le voyant -S-.

La force du ferme-porte (force de fermeture du ferme-porte) est à choisir en fonction de la largeur de la porte. Si les conditions locales (influence du vent) ou de la construction (hauteur ou poids de la porte) l'imposent, régler sur la force supérieure correspondante.

Régler la vitesse de fermeture à la soupape de régulation -B-.

Le réglage de la vitesse fermeture est à effectuer conformément aux normes DIN 18263 ou à la valeur de base définie par l'IBT (Temps de fermeture 5 sec. en partant d'une position d'ouverture de 90°).

Réglage de l'a-coup final
 a) régler la longueur de la partie supérieure du bras
 b) avec a-coup final
 c) sans a-coup final

Contrôler que la porte se déplace facilement.

Regolazione della forza di chiusura
 Ruotando la vite di regolazione -A- il chiudiporta può essere predisposto su qualsiasi grandezza tra 2 e 5 secondo DIN 18263 Parte 2.

La grandezza scelta è indicata dalla posizione della sfera nella finestrella -S-.

Scegliere il chiudiporta con forza di chiusura (ossia grandezza) adeguata alla larghezza del battente. Qualora richiesto dalla situazione tecnica (altezza o peso della porta) o ambientale (influsso del vento) scegliere un chiudiporta di grandezza adeguata, ossia più grande.

Regolare la velocità di chiusura tramite l'apposita valvola -B-.

Regolazione della velocità di chiusura come da DIN 18263 o come da valori indicativi dell'IBT - (tempo di chiusura di 5" da un'apertura a 90°).

Regolazione dell'urto di chiusura
 a) regolare la lunghezza del braccio superiore
 b) con urto di chiusura
 c) senza urto di chiusura

Controllare la maneggevolezza della porta.

Regulación de la fuerza de cierre
 El cierrapuertas se puede regular a cualquier fuerza entre 2 y 5 conforme la Norma DIN 18263 segunda parte, por mediación del tornillo de Regulación -A-.

El tamaño así obtenido se indica a través de la bola en la mirilla -S-.

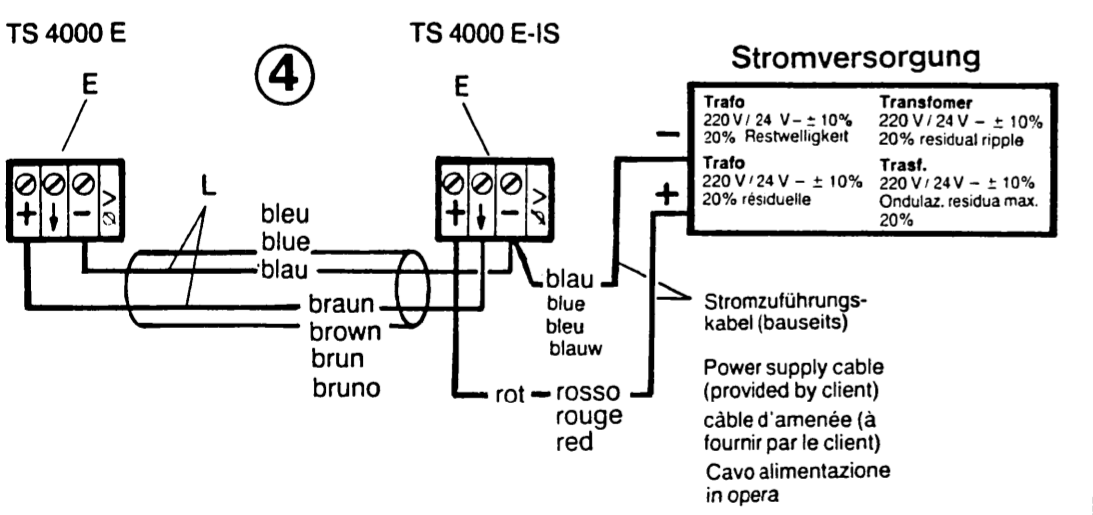
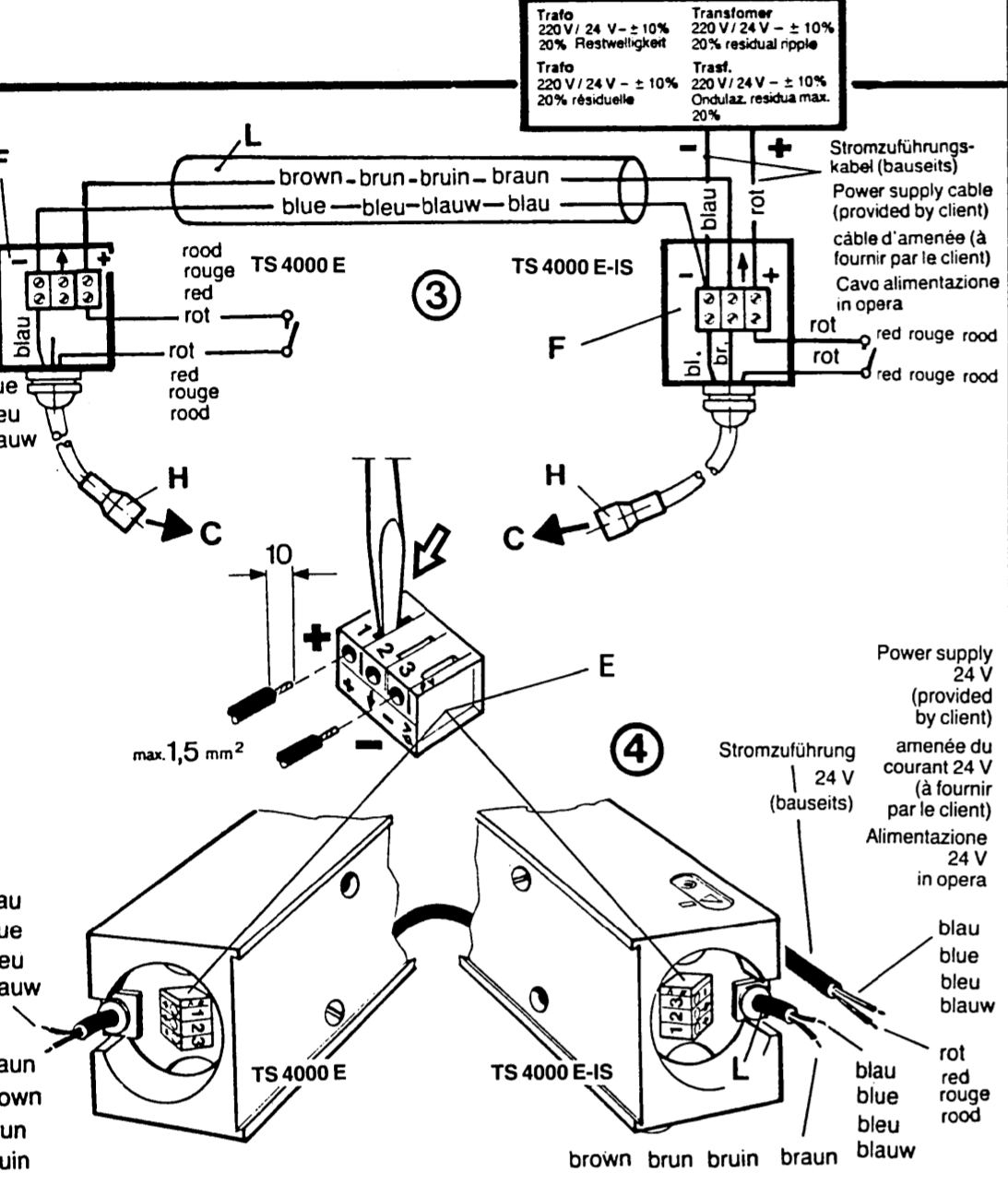
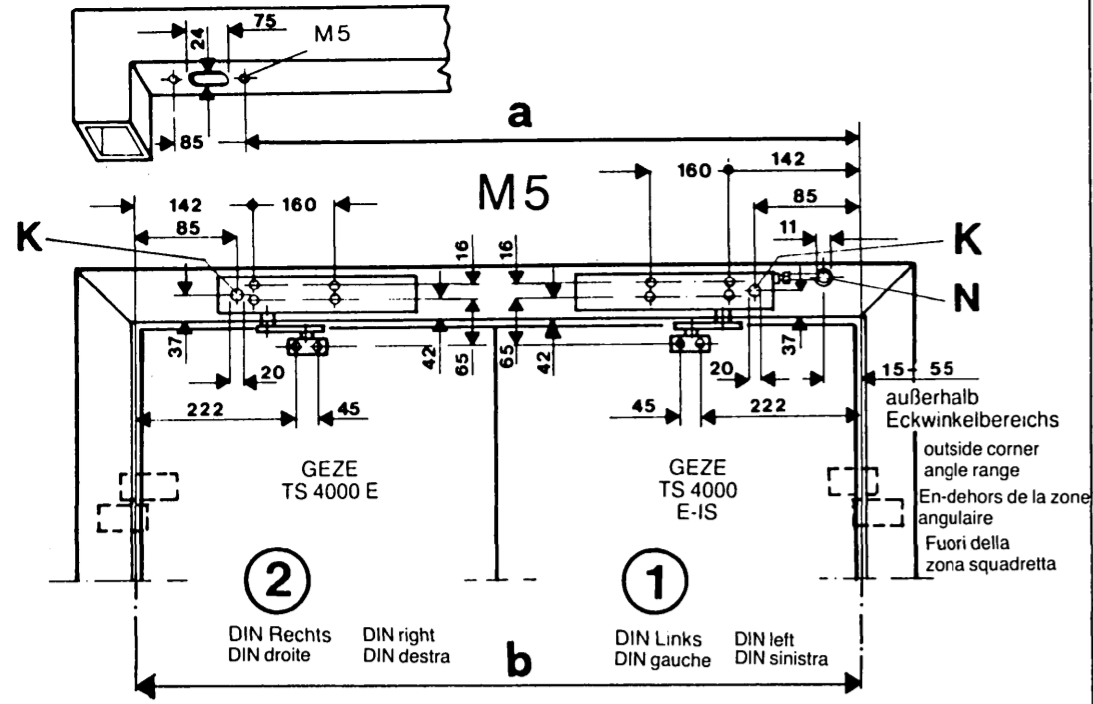
La fuerza de cierre del cierrapuertas, es decir, el tamaño del cierrapuertas tiene que ser elegido de modo que cuadre con el ancho de la puerta. En caso de que las circunstancias de construcción (altura o peso de puertas) o las locales (influencia del viento) lo exijan, habrá que elegir una fuerza superior adecuada.

Regulación de la velocidad de cierre por válvula de regulación -B-.

La graduación de la velocidad de cierre es conforme a la Norma DIN 18263 o conforme al valor de base definido por IBT (tiempo de cierre 5 segundos partiendo de una posición de apertura de 90°).

Regulación del golpe final
 a) Regular la longitud de la parte superior del brazo
 b) con golpe final
 c) sin golpe final

Controlar la ligereza de la puerta.



Transom mounting (GB)
 It is not permissible to mount a door closer on the lintel of a fire door unless the certificate of approval for the fire door expressly permits this means of attachment.
 The "door mounting" model of closer must not be used for transom mounting. A special "transom mounting" model of closer is required.
 ① = Second closing leaf
 ② = First closing leaf
Mounting with mounting plate (hole pattern DIN 18263 Part 2) on opposite hinge side.
 For both closers, drill mounting holes and hole "K" for power supply and connecting cables according to drilling template. Hole "N" for bowden cable and recess for trigger mechanism according to sketch of door frame.
 Lay power supply and connecting cables in frame.
 Remove cap "D" from closer and mount closer.
 Connect power supply and connecting cables to terminal "E". (See Electrical connections.)
 For mounting of bowden cable, trigger mechanism, arm and adjusting operations on closer, see under door mounting. TS 4000 E-IS may be mounted only in conjunction with aluminium mounting plate "M" on frame over second closing leaf. TS 4000 E optionally with aluminium or steel mounting plate.

EL-Anschlüsse
 Normalmontage
 ③ Anschlussplan

Befestigungslöcher für Anschlusskasten „F“ nach Skizze-Türzarge.
 Bauseitiges Stromzuführungskabel 24 V und Anschlusskabel „L“ an Lusterklemme von Anschlusskasten „F“ (TS 4000 E-IS) anklammern.
 Anschlusskabel „L“ an Lusterklemme von Anschlusskasten „F“ (TS 4000 E) anklammern.
 Steckverbindung „H“ in Steckkupplung „C“ stecken.

Kopfmontage
 ④ Anschlussplan

Bauseitiges Stromzuführungskabel mit Anschlusskabel „L“ für TS 4000 E in Klemme „E“ des TS 4000 E-IS bzw. TS 4000 E stecken.
 Auf richtigen Anschluss achten! Wegen eingebautem Verpolungsschutz keine Funktion bei Falschanschluss.

Elektrische Daten
 Magnet
 Betriebsspannung 24 V DC ± 10%
 max. zul. Restwelligkeit 20%
 Stromaufnahme ca. 42 mA
 Leistungsaufnahme 1 Watt
 Einschaltdauer 100%

Mikroschalter
 max. Schaltgleichstrom 0,5 A
 max. Schaltleistung 0,5 A

nach Beendigung der Montagearbeiten und EL-Anschlüsse Funktion überprüfen. Kappe „D“ anbringen.

Abnahmeprüfung
 Nach dem betriebsfertigen Einbau der Anlage am Verwendungsort ist deren einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßige Installation durch eine Abnahmeprüfung festzustellen. Die Abnahmeprüfung darf nur von GEZE oder von durch GEZE autorisiertes Fachpersonal oder von einer autorisierten amtlichen Prüfstelle durchgeführt werden. Bei Anwendung an Feuerschutztüren und Rauchschutztüren in der BRD ist nach der Abnahmeprüfung ein Abnahmeprüfbescheinigung am Produkt anzubringen.

Wartung, Pflege, Reparaturen
 Eine regelmäßige Wartung ist erforderlich (siehe Benutzerinformation). Sie ist durch einen Fachbetrieb auszuführen. Die einbauende Firma muß dem Betreiber darauf aufmerksam machen.
 Eventuelle Reparaturarbeiten müssen von GEZE oder von durch GEZE autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
 Die Einbaufirma muß die Montageanleitung und die Benutzerinformation (Beipackzettel) dem Betreiber der Anlage aushändigen.

Montage inversé (F)
 Le montage inversé d'un ferme-porte sur une porte coupe-feu n'est autorisé que s'il est expressément mentionné dans l'avis d'homologation.
 Ne pas utiliser le type de ferme-porte «montage normal» pour le montage inversé. Utiliser un type de ferme-porte spécial pour montage inversé.
 ① = vantail mobile
 ② = vantail fixe
Fixation sur plaque de montage sur côté opposé aux paumelles (schéma de perçage DIN 18263 partie 2).
 Effectuer les perçages pour les 2 ferme-portes et le perçage «K» pour le câble d'aménée et de raccordement conformément au schéma de perçage.
 Percage «N» pour câble Bowden et encoche pour le mécanisme de déclenchement à effectuer selon le schéma pour le châssis de porte.
 Poser le câble d'aménée et de raccord dans le bâti. Retirer le cache «D» du ferme-porte et fixer le ferme-porte. Raccorder le câble d'aménée et de raccordement à la borne «E» (cf. raccordements électriques).
 Pour le montage du câble Bowden, du mécanisme de déclenchement, du bras et des travaux de réglage sur le ferme-porte, cf. montage normal.
 Ne monter le TS 4000 E-IS sur le bâti au-dessus du vantail mobile qu'avec la plaque de montage en alu «M».
 Pour le TS 4000 E, au choix plaque de montage alu ou acier.

Electrical connections
 Door mounting
 ③ = Connection diagram

Mounting holes for terminal box "F" according to sketch of door frame.
 Connect existing power supply cable 24 V and connecting cable "L" to lug terminal of terminal box "F" (TS 4000 E-IS).
 Connect connecting cable "L" to lug terminal of terminal box "F" (TS 4000 E).
 Connect connector "H" in socket "C".

Transom mounting
 ④ = Connection diagram

Connect existing power supply cable with connecting cable "L" for TS 4000 E in terminal "E" of TS 4000 E-IS or TS 4000 E.
 Ensure correct connection. No operation if incorrectly connected due to built-in protection against incorrect polarity.

Electrical data
 Magnet
 Operating voltage 24 V DC ± 10%
 Max. allowable residual ripple 20%
 Current consumption approx. 42 mA
 Power consumption 1 W
 Suitable for continuous operation

Microwswitch
 max. switching DC voltage 200 V
 max. switching DC current 0.5 A

After completing the mounting work and the electrical connections, check operation. Mount cap "D".

Acceptance Test
 After installation of the equipment on-site ready for operation, an acceptance test must be carried out to make certain that the system is functioning properly and that it has been installed according to the requirements. The acceptance test may only be carried out by GEZE or GEZE authorised technicians, or by an authorised official test laboratory. If used on fire check doors or smoke check doors in the Federal Republic of Germany, the product must be provided with an acceptance test plate after completion of the acceptance test.

Maintenance, care, repairs
 Regular maintenance is necessary (user information). It must be performed by an expert company. The installer must draw the user's attention to this fact.

Repairs or maintenance only to be carried out by GEZE or their approved installers.

The installer must hand the mounting instruction and the user information (enclosed slip) over to the system operator.

Montaggio inverso (I)
 Il montaggio inverso di un chiudiporta su porte tagliafuoco è consentito solo quando tale soluzione viene espressamente citata dal certificato di omologazione per porte tagliafuoco.
 Per il montaggio inverso non si può utilizzare il chiudiporta di tipo „normale“ ma solo quello apposito per montaggio inverso.
 ① = Battente mobile
 ② = Battente fisso
Fissaggio con piastra di montaggio (schema fori DIN 18263 Parte 2) sul lato opposto alle cerniere.
 Predisporre i fori di fissaggio e il foro „K“ per il cavo di alimentazione e di collegamento di entrambi i chiudiporta secondo la maschera fori.
 Praticare il foro „N“ per il tirante flessibile e la sinistruttura per il meccanismo di sgancio come da disegno - telaio porta.
 Infilare il cavo elettrico nel telaio. Togliere il cappellotto „D“ e fissare il chiudiporta.
 Allacciare al morsetto „E“ il cavo elettrico (vedere collegamenti elettrici).
 Per il montaggio di tirante flessibile, meccanismo di sgancio, bracci e regolazioni sul chiudiporta vedere montaggio normale.
 Il TS 4000 E-IS si può montare sul telaio sopra il battente mobile solo mediante piastra di montaggio „M“ di alluminio.
 Per il TS 4000 E si può scegliere tra piastra di alluminio o di acciaio.

Raccordi elettrici
 Montage normal
 ③ = Schéma de connexion

Perçer les trous de fixation pour le bornier de raccordement „F“ selon le schéma pour le châssis de porte.
 Connecter le câble d'aménée fourni par le client 24 V et le câble de raccordement «L» au domino du bornier «F» (TS 4000 E-IS).
 Connecter le câble de raccordement «L» au domino du bornier «F» (TS 4000 E).

Montage inversé
 ④ = Schéma de connexion

Placer le câble d'aménée fourni par le client avec le câble de raccordement «L» pour le TS 4000 E-IS ou TS 4000 E. Veiller à effectuer correctement le raccord. Grâce à la polarisation, pas de fonction en cas de mauvais raccordement.

Dati elettrici
 Magnete
 Tensione d'esercizio 24 V DC ± 10%
 Residuale massima autorizzata 20%
 Consumo di corrente ≈ 42 mA env.
 Potenza assorbita 1 Watt
 Rapporto d'inserzione

Microriuttore
 Tensione d'enclenchement continue max. 200 V
 Corrente continua d'enclenchement max. 0,5 A

Effettuato il montaggio e il collegamento elettrico controllare il funzionamento. Ricollocare in sede il cappellotto „D“.

Prova di collaudo
 Dopo la posa in opera dell'impianto sul luogo di destinazione, il perfetto funzionamento e l'avvenuta installazione a regola d'arte dovranno essere verificati per iscritto, tramite un verbale di collaudo. La prova di collaudo può essere condotta esclusivamente da personale GEZE o da tecnici autorizzati dalla GEZE. Oppure da punti di assistenza autorizzati dalla GEZE. Nell'utilizzazione degli impianti su porte tagliafuoco, nella R.F. Tedesca è obbligatorio apporre all'impianto, dopo la prova di collaudo, una targhetta comprovante l'avvenuto collaudo.

Manutenzione, assistenza, riparazioni
 Si raccomanda la regolare manutenzione da affidare esclusivamente a ditte specializzate (informazioni per l'utente). La ditta che monta il chiudiporta deve notificare al cliente.

Eventuali lavori di riparazione devono essere eseguiti da tecnici specializzati GEZE o autorizzati dalla GEZE.

La ditta che monta il chiudiporta deve consegnare all'utente il foglio con le istruzioni per il cliente (allegato alla confezione).

Montaje invertido (E)
 El montaje invertido en las puertas cortafuego solamente es admitido, si en el permiso de circulación de la puerta cortafuego está expresamente permitido un montaje invertido.
 En caso de montaje invertido no se puede utilizar el mismo tipo de cerraportas que para el «Montaje normal». Utilice obligatoriamente el tipo de cerraportas especial «Montaje invertido».
 ① Hoja principal
 ② Hoja secundaria
Fijar con la placa-montaje el lado opuesto a las bisagras (croquis según la «Norma DIN 18 263» segunda parte)
 Taladrar conforme la plantilla los taladros de ajuste y taladros «K» para los cables de alimentación y conexión de ambos cerraportas.
 Efectuar las perforaciones «N» para cable bowden y escotadura para el mecanismo de desencadenamiento según el croquis del cerco de la puerta.
 Instalar los cables de alimentación y conexión en el cerco. Retirar del cerraportas la tapa «D» y ajustar el cerraportas.
 Conectar el cable de alimentación y el de conexión al borne «E». (Véase: «Conexiones eléctricas».)
 Para el montaje del cable bowden, del mecanismo de desencadenamiento, los brazos y de los trabajos de ajuste y el cerraportas, véase las instrucciones: «Montaje normal».
 TS 4000 E-IS se puede instalar en el marco sobre la hoja principal, solamente, en conjunto con la placa «montaje de aluminio «M»».
 TS 4000 E, es opcional en aluminio o acero.

Collegamenti elettrici
 Montaggio normale
 ③ = Schema allacciamento

Fori di fissaggio scatola allacciamenti „F“ come da schizzo.
 Collegare cavo di alimentazione 24 V in opera e cavo di collegamento „L“ al morsetto volante nella scatola allacciamento „F“ (TS 4000 E-IS).
 Collegare cavo di collegamento „L“ al morsetto volante della scatola di allacciamento „F“ (TS 4000 E).
 Innestare il collegamento a spina „H“ nella relativa presa „C“.

Montaggio inverso
 ④ = Schema di allacciamento

Inserire cavo alimentazione in opera con cavo di collegamento „L“ per TS 4000 E nel morsetto „E“ del TS 4000 E-IS o TS 4000 E.
 Attenzione a collegare i poli in modo esatto. In caso di inversione, le sicurezze bloccano il funzionamento.

Datos eléctricos
 Imán
 Tensión de funcionamiento 24 V CC ± 10%
 Ondulación residual tolerancia máxima 20%
 Absorción de corriente ≈ 42 mA
 Consumo de potencia ≈ 1 W
 Periodo de conexión 100%

Microrinterruptor
 Tensión continua comando max. 200 V
 Corriente continua comando max. 0,5 A

Después de terminar el trabajo del montaje y las conexiones eléctricas, compruebe el funcionamiento. Monte el casquillo D.

Prueba de recepción
 Después de instalado el aparato dispositivo en el lugar previsto para su uso y condición de funcionamiento, ha de ser comprobada su función e instalación correcta y reglamentaria a través de una prueba de recepción. La prueba de recepción sólo puede ser llevada a cabo por GEZE, por personal especializado y autorizado por GEZE de electuar el control o por un organismo oficial de control. Para el montaje en sistemas de cortafuegos y cortahumos en Alemania es necesario obtener después de la prueba de recepción, una placa con el permiso o licencia especial, la cual, se fija sobre el equipo.

Mantenimiento, conservación, reparación
 El mantenimiento debe ser efectuado regularmente por una empresa especializada (véase información para la utilización). La empresa que ejerce el montaje, debe notificarlo al usuario.

Posibles reparaciones deberán ser ejecutadas por GEZE o por personal especializado y autorizado por GEZE.

La empresa que ejerce el montaje facilitará al cliente la prohibición de las instrucciones de montaje y las informaciones de utilización.